

KERN UK Ltd., Global Language Services

Pitt House, 120 Baker Street, London W1U 6TU, England
Phone: 00 44 (20) 78 31 56 00 · kern.london@e-kern.com

Germany: Aachen · Augsburg · Berlin · Bielefeld · Bochum · Bonn
Braunschweig · Bremen · Darmstadt · Dortmund · Duisburg
Düsseldorf · Essen · Frankfurt am Main · Freiburg · Friedrichshafen
Hamburg · Hannover · Heilbronn · Karlsruhe · Kassel · Cologne
Leipzig · Mainz · Mannheim · Mönchengladbach · Munich · Münster
Nuremberg · Regensburg · Saarbrücken · Stuttgart · Ulm · Wiesbaden
Wuppertal · Würzburg

International: Amsterdam · Eindhoven · Graz · Hong Kong · Innsbruck
Linz · London · Lyon · Marseille · New York · Paris · Rotterdam
San Francisco · Utrecht · Warsaw · Vienna



**Certified quality management
in accordance with
ISO 9001:2015**



**Certified translation processes
in accordance with
ISO 17100:2015**



**Posting of
machine translations with
ISO 18587:2017**

AUTOMATED FILE TRANSFER

API4client™

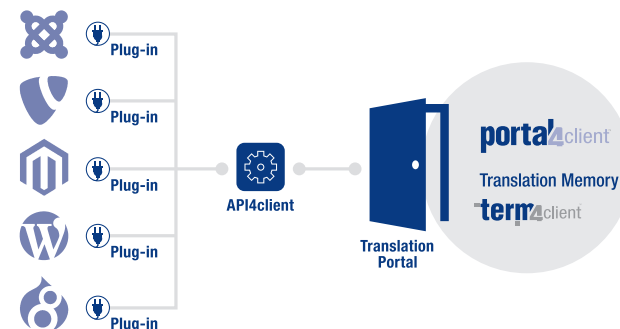
Complex translation projects often demand a lot from all those involved: The files have to be transferred to the provider so that it can translate the content. In order to do away with this time-consuming process, KERN offers its own independently developed API interface.

Your benefits at a glance:

- ✓ Direct connection of your CMS or PIM system to our portal solution **portal4client™**
- ✓ Access to **term4client™** can be made available via **API4client™**
- ✓ Standardised file transfer and processing
- ✓ Flexible and optimised management of large translation orders

Plug-ins

We support you in developing a plug-in with a connection to the API interface for your CMS. The plug-in transfers the content to be translated and the fundamental information regarding the translation process directly from your CMS to our system via our API interface.

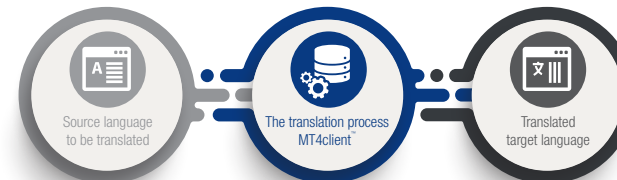


MACHINE TRANSLATION

MT4client™ – the machine translation solution from KERN

The fully automated translation of texts already happens in various areas, for example in social networking, the provision of support texts on the web or the acceleration of internal corporate communication.

The machine-translation solution **MT4client™** from KERN is based on the latest developments in artificial intelligence and hybrid technology. The machine translation system is tailored to the individual needs of our customers, which enables much better results to be achieved than with the usual translation tools that are freely available online.



Your benefits at a glance:

- ✓ **MT4client™** is based on the latest developments in artificial intelligence
- ✓ 100% data protection and data security
- ✓ Quality assurance through post-editing
- ✓ CAT tool integration
- ✓ Connection via API interface possible
- ✓ Connection to **portal4client™**
- ✓ Integration of terminology databases
- ✓ Online GIST translator

TRANSLATION TECHNOLOGIES

OUR TRANSLATION TECHNOLOGIES

It is of particular importance for KERN to always offer the best possible service to its customers. By using the latest technology, we want to adapt to the changing requirements of our customers.

We have already been using the following technologies successfully:



Translation memory systems

By using highly developed translation memory systems, we facilitate time and cost-effective translation management.



term4client™

term4client™ contains the multilingual technical terms that have been determined in consultation with you.



portal4client™

Our own independently developed online platform with translation memory connection that enables centralised and efficient control of your translation projects.



API4client™

Standardised file transfer of complex translation projects via an API interface.



Plug-ins

We support you in developing a plug-in with a connection to the API interface for your CMS.



MT4client™

The machine-translation solution from KERN is based on the latest developments in artificial intelligence and hybrid technology.

TRANSLATION MEMORY SYSTEMS

Efficient use of translation memory systems in the translation process

KERN AG guarantees an optimised translation process through the use of highly developed translation memory systems and online portal solutions connected to translation memories, all while ensuring increased stylistic and terminological consistency and improved quality assurance.

A fundamental prerequisite for the use of translation memory systems is that the text to be translated is available in a machine-readable format and can be opened by the editor that is to be used. The team from KERN then checks whether processing your texts with a translation memory system is advisable and prepares the documents for the appropriate processing.

Your benefits at a glance:

- ✓ Uniform company language
- ✓ Securing of a company's expertise
- ✓ Better quality – simplified release
- ✓ Increase in translation speed
- ✓ Centralisation of translation management through our online portal solution **portal4client™**
- ✓ Process reliability through an efficient workflow
- ✓ Control of in-country reviews
- ✓ Direct access to translation memory and terminology databases

TERMINOLOGY MANAGEMENT

Customer-specific terminology leads to recognition by staff and customers alike

Terminology determines the corporate language and is an expression of your company's culture: **term4client™** manages terms in all languages on one level, making it a tool that is both flexible and powerful. Each term/entry in KERN's terminology management system can be supplemented with comprehensive user-defined information on grammar and usage, as well as definitions, pictures and much more.

Your benefits at a glance:

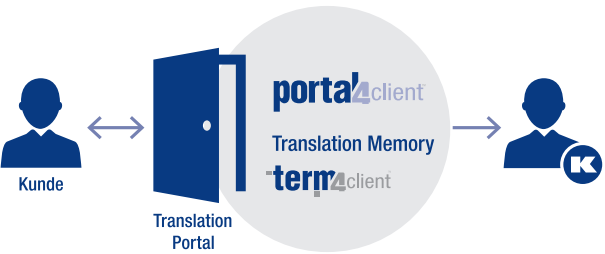
- ✓ Creation and management of customer-specific terminology databases, glossaries, etc.
- ✓ Terminology extraction and consolidation
- ✓ Browser-based access to terminology – read-only and/or editing rights
- ✓ Management of terminology inventories on secure servers in Germany
- ✓ Company licenses available
- ✓ Inclusion of important context-providing additional information



PORTAL SOLUTIONS

Efficient translation management and customer-specific terminology

In the area of process management, the portal solution **portal4client™** was developed by KERN with the aim of optimising order placement, communication, documentation and translation management processes while integrating all those involved. Especially with large translation volumes, using the server-based platform with translation memory connection is a viable option to facilitate centralised project coordination. By integrating the terminology portal **term4client™**, terms in all languages can be managed, thereby guaranteeing the consistency of translations.



Your benefits at a glance:

- ✓ Customer-specific solution to every enquiry
- ✓ Encrypted access
- ✓ Customised configuration
- ✓ Translation memory and terminology databases
- ✓ Terminology extraction and consolidation
- ✓ Real-time analyses and status tracking
- ✓ Browser-based, central and location-independent